

004 夕食後、私たちは楽しいひとときを過ごしました。1人がピアノを弾いて、他の人たちはみんな歌を歌いました。(日本女子大)

- 考え方**
- ▶ 「(ひとときを) 過ごす」には spend や have を用いる。
  - ▶ 「1人」は one of us でも one person でもよい。
  - ▶ 「他の人たち」は the others や the rest (残りの人たち) を用いるが、どの場合も定冠詞 the と共に用いる。
  - ▶ 第2文の「～て、…」で用いる接続詞には and のほかに while (一方では) がある。

005 ほぼすべての国で、政治家たちは若者の雇用を増加させようと真剣に取り組んでいる。(中央大)

- 語句** 「政治家」 a politician 「雇用」 employment
- 考え方**
- ▶ 「ほぼすべて」には most か almost all を用いる。
  - ▶ 「(雇用を) 増加させる」には increase を用いる。
  - 「真剣に取り組んでいる」は are working と現在進行形で書く。
  - ▶ 「取り組む」は意味を強めて struggle (奮闘する) でもよい。
  - ▶ 「真剣に」は seriously がよい。

006 私が部屋に入ると、祖母は縫い物をしており、母はちょうど近所まで買い物に出かけるところでした。(日本女子大)

- 語句** 「祖母」 a grandmother 「縫い物をする」 sew
- 考え方**
- ▶ 「ちょうど出かけるところでした」は「～するところである」の意味の be about to + 原形動詞を用いる。
  - ▶ 「近所まで買い物に出かける」を go (out) shopping と書く際は in the neighborhood と続け、\*to the neighborhood としない。

004 ① We had a happy time after dinner. One of us played the piano, and the others sang together.

② We spent a pleasant time after dinner. One of us played the piano, and the rest sang songs together.

③ **采入訳** After dinner, we spent a pleasant time together. One person played the piano, while the others sang.

**注** ▶ after dinner の dinner には冠詞は不要。夕飯を「食べること」に主眼が置かれるためである。

005 ① In most countries, politicians are working seriously to increase employment for young people.

② Politicians in most countries are struggling hard to boost chances for young people to work.

③ **采入訳** In almost all countries, politicians are seriously working to increase employment for young people.

**注** ▶ are working seriously to increase や are seriously working to increase の代わりに are working hard to increase としてもよい。

▶ employment は不可算名詞であり、一般論なので無冠詞の単数形とする。

▶ \*almost countries などとしないこと。almost は副詞である。

006 ① When I entered the room, my grandmother was sewing and my mother was about to go out to shop in the neighborhood.

② When I went into the room, my grandmother was sewing, and my mother was just going to go shopping nearby.

③ **采入訳** When I went into the room, my grandmother was sewing, and my mother was just about to go out shopping in the neighborhood.

**注** ▶ \*go shopping to the neighborhood としないのは、shop in the neighborhood (近所で買い物をする) がもとにあることを理解しておきたい。

3.1.1 Young people often imagine that in order to gain the necessary experience to write, they must travel and see the world; but it is not true.

評

3.1.2 You have probably noticed that nowadays, when you talk to young men and women of college age they do not hear you very well. Their thoughts are elsewhere. ⑤ ③

3.1.3 Many people are persuaded that if thirteen people sit down to dinner, one of them will come to grief within the year.

3.2.1 In time of peace the Dutch are extremely individualistic; a striking example of this is that in the period between the two world wars there were over fifty political parties.

3.2.2 You are thinking that I am a rich man, but the truth is that I am only a poor farmer. ⑤ ③ ②

3.2.3 I think we are all born with the gift for enjoying beautiful things, but that we are indifferent to many of them because our attention was never called to them in childhood. ③

評

3.2.4 The middle-class American isn't, in his heart, sure that even the rebels are altogether wrong. Some, in fact, agreed that young people were not unduly critical of their country, and their criticism was actually needed.

No. \_\_\_\_\_  
Date \_\_\_\_\_

誤 若い人たちは、ものを書くのに必要な経験を得るためには、旅をして世間を見なければならぬと考えることが多いが、それは誤りである。

誤 現代では、大学に通う年ごろの若い男女に話しかけても、こちらの言うことをあまりよく聞いていないのに気がついたことがあるでしょう。彼らはほかのことを考えているのです。

誤 晩餐のテーブルにつく人が13人だと、そのうちの1人はその年のうちに災難にあうと信じている人は多い。

誤 平時には、オランダ人はとても個人主義が強い。このことの顕著な例は、2度の世界大戦の間には、政党が50以上もあったことである。

誤 私が金持ちだとお考えのようですが、実は、私は貧乏な農民にすぎないのです。

誤 我々は誰でも美しいものを楽しむ力を与えられて生まれているが、多くの美しいものに対して無関心なのは子供のころそれらに注意を向けようにされなかったからだ、私は考える。

誤 中産階級のアメリカ人は、社会に反抗する若者はまったく間違っていると心から信じているわけではない。それどころか、若い人々が不当に自分の国を非難しているのではないこと、彼らの批判が実際に必要であることに、同意している人たちもいた。